

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 04: Colonialismes  
  
**Rubrik:** Produits nouveaux

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**VOLA - « Série Ronde », un nouveau concept de distributeur de serviette et de seau à ordures**

Le fabricant danois d'articles de robinetterie VOLA A/S présente sa « Série Ronde ». Elle comprend deux éléments stylistiques entièrement nouveaux : le seau à ordures VOLA RS1 et le distributeur de serviettes en papier VOLA RS2 encastrables dans le mur. Ces deux produits, d'une esthétique affirmée et d'une fonctionnalité masquée, ont été développés en se basant sur le cercle comme forme géométrique et en poursuivant la philosophie d'encastrement des éléments techniques dans le mur, caractéristique des produits VOLA. Ces deux produits sont proposés en acier inox brossé ou en version chromée. La plaque frontale du distributeur de serviettes en papier et du seau à ordures est en matière plastique PC/ABS de couleur blanche ou noire. Cette matière résiste à l'humidité et au feu. Les deux

produits de la « Série Ronde » se distinguent par leur convivialité et leur simplicité de garnissage et de vidage. Les deux modèles encastrables sont complétés par deux autres modèles destinés à un montage mural. Les nouveaux produits sont livrables dès à présent.

VOLA SA  
Mülistrasse 18  
CH - 8320 Fehrlitorf  
<[www.vola.ch](http://www.vola.ch)>

**Swissolar - 100 000 installations solaires thermiques sur les toits suisses**

En 2011, le nombre d'installations solaires pour la production d'eau chaude et le chauffage a augmenté d'environ 1,5 pourcent par rapport à l'année précédente, selon une récente étude de marché. Avec 100 000 installations solaires thermiques, la Suisse a passé la vitesse supérieure dans ce domaine. Cependant, cette énergie pourrait être, selon l'Association suisse des professionnels de l'énergie solaire Swissolar, encore bien plus exploitée.

L'énergie solaire fournit de la chaleur et offre ainsi la possibilité de se chauffer et de produire de l'eau chaude de manière écologique. L'institut britannique d'analyse de marché BSRIA a analysé le marché du solaire thermique en Suisse. Cet institut s'est basé sur les ventes de 24 sociétés, ce qui représente environ 60 % de ce marché. En voici les principaux résultats : en 2011, près de 15 000 nouvelles installations solaires thermiques ont été installées sur les toits, ce qui représente environ 140 000 m<sup>2</sup> de panneaux solaires thermiques. Ces chiffres montrent une croissance de 1,5 pourcent par rapport aux résultats enregistrés en 2010.

Au total, la Suisse possède ainsi près de 100 000 installations solaires thermiques, ce qui représente une superficie de 900 000 m<sup>2</sup> de panneaux solaires thermiques. Grâce à ces 100 000 installations, la Suisse est susceptible d'avoir diminué ses rejets de CO<sub>2</sub> de 120 000 tonnes en 2011. Malgré ces résultats encourageants, Swissolar estime

que cette croissance est modérée. En effet, l'énergie solaire thermique offre un potentiel énorme et une belle alternative face aux hausses des prix du pétrole et du gaz. Cette énergie pourrait être encore mieux exploitée : une récente étude commandée par l'Office fédéral de l'énergie montre que le parc immobilier suisse pourrait couvrir 60 % de ses besoins en chaleur par l'énergie solaire thermique. Actuellement, cette énergie ne couvre que 0,7 % de ces besoins.

Pour améliorer cette situation, Swissolar s'est fixé un objectif intermédiaire tout à fait réalisable : que 20 % des besoins en chaleur soient couverts par l'énergie solaire d'ici 2035, ce qui signifie 2 m<sup>2</sup> de panneaux solaires thermiques par habitant (en 2011 : 0,13 m<sup>2</sup>).

Afin d'atteindre cet objectif, il est nécessaire que des mesures incitatives soient prises rapidement, c'est-à-dire développer une campagne de sensibilisation auprès des artisans pour les informer des avantages de l'énergie solaire, réduire les obstacles auxquels les propriétaires intéressés sont confrontés et intensifier les recherches afin de trouver des solutions pour réduire les coûts et stocker cette énergie sur le long terme. Il faudrait aussi que les autorités cantonales et fédérales imposent l'utilisation du solaire thermique et offrent un soutien ciblé pour les grandes installations solaires – en particulier lors de construction et de rénovation d'immeubles, ainsi que pour les réseaux de chauffage à distance.

Swissolar  
Route de Fonderie 2  
CH - 1700 Fribourg  
<[www.swissolar.ch](http://www.swissolar.ch)>



Grande installation Gaebelbach Berne (©boxx)